



# TANTÁRGYI ADATLAP

**Részvétel szakmai eseményeken 2.**

**BMEGT60S172**

# I. TANTÁRGYLEÍRÁS

## 1. ALAPADATOK

### Tantárgy neve

Részvétel szakmai eseményeken 2.

### Azonosító

BMEGT60S172

### A tantárgy jellege

kontaktórás tanegység

### Kurzustípusok és óraszámok

<i>Típus</i>	<i>óraszám</i>
Előadás	0
Gyakorlat	2
Laboratórium	0

### Tanulmányi

teljesítményértékelés  
(minőségértékelés)

### típusa

aláírás

### Kreditszám

0

### Tantárgyfelelős

*Neve*      *Beosztása*    *Email címe*

Bánki Tímea nyelvtanár    banki.timea@gtk.bme.hu

### Tantárgyat gondozó oktatási szervezeti egység

Idegen Nyelvi Központ

### A tantárgy weblapja

[tfk.bme.hu](http://tfk.bme.hu)

### A tantárgy oktatásának nyelve

magyar - HU

### A tantárgy tantervi szerepe, ajánlott fél éve

### Közvetlen előkövetelmények

*Erős*                    Fordítástechnika (nappali), Részvételi szakmai eseményeken 1. – Translation (full time training),  
Attending Professional Events 1

*Gyenge*                Nincs

*Párhuzamos*        Nincs

*Kizáró feltételek*    Nincs

### A tantárgyleírás érvényessége

Jóváhagyta a Gazdaság- és Társadalomtudományi Kar Kari Tanácsa (2021.11.24.) az 581046/15/2021 iktatószámon hozott határozatával, amely érvényes 2021.11.24-től.

## 2. CÉLKITŰZÉSEK ÉS TANULÁSI EREDMÉNYEK

### Célkitűzések

A tantárgy célja, hogy a hallgató bővítse ismereteit a közvetítői piac felépítéséről és működéséről, megismerkedjen a hazai és nemzetközi piac szereplőivel, feltérképezze és látogassa az adott év legfontosabb, fordítással és tolmácsolással kapcsolatos szakmai eseményeit. További cél, hogy megismerkedjen kurrens hazai és nemzetközi fordítás- és tolmácsolástudományi kiadványokkal, publikációkkal. A fordítóirodai és/vagy egyesületi látogatások alkalmával a kapcsolatépítésre illetve a jövőbeli munkaadók igényeinek és elvárásainak feltérképezésére is lehetőség nyílik

### Tanulmányi eredmények

Tudás

- A hallgató ismeri a hazai és nemzetközi fordítási és tolmácsolási piac működését,
- átlátja a nyelvi közvetítői piac legfőbb folyamatait és összefüggéseit,
- tisztában van a fordítást és tolmácsolást érintő aktuális témákkal,
- ismeri a hazai és nemzetközi érdekképviseleti szervezetek, szakmai egyesületeket.

Képesség

- A hallgató képes egy adott szakmai témát körüljárni, azzal kapcsolatban véleményt nyilvánítani,
- érti a hazai és nemzetközi szakmai folyóiratok és kiadványok releváns publikációit, azok lényegét magyar nyelven össze tudja foglalni,
- képes a hazai és nemzetközi szakmai eseményeken lényegi információk begyűjtésére, majd azok rendszerezésére,
- képes megfelelő színvonalon, írásos beszámoló keretében összefoglalni egy adott szakmai esemény, konferencia vagy publikáció lényegi gondolatait.

Attitűd

- Törekszik tudása és szakmai ismeretei folyamatos bővítésére,
- nyitott és érdeklődő a szakmáját érintő hazai és nemzetközi szakmai események, illetve aktualitások iránt,
- törekszik arra, hogy bekapcsolódjon a hazai érdekképviseleti szervek illetve szakmai egyesületek munkájába.

Önállóság és felelősség

- A hallgató autonóm módon készíti el a beszámolókat, azokért felelősséget vállal,
- a szakmai eseményeken hozzáértő módon szólal fel és tesz észrevételeket.

### Oktatásmódszertan

A hangsúly az önálló és hatékony információszerezésen, tájékozódáson és szövegalkotáson van. A kontaktórákon és azon kívül is fontos szerepet kap a csoportmunka és a hallgatótársakkal való együttműködés.

### Tanulástámogató anyagok

- A hazai és nemzetközi érdekképviseleti szervezetek és szakmai egyesületek, továbbá a fordítóirodák internetes oldalai, konferencianaptárak, konferenciaanyagok.
- Websites of domestic and international advocacy groups, professional associations and translation agencies, conference timetables, conference materials.

## II. TANTÁRGYKÖVETELMÉNYEK

### A TANULMÁNYI TELJESÍTMÉNY ELLENŐRZÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE

#### Általános szabályok

-

#### Teljesítményértékelési módszerek

Az aláírás feltétele: aktív részvétel a kontaktórákon és a szakmai eseményeken, hallgatói beszámolók készítése egyénileg és csoportosan.

#### Szorgalmi időszakban végzett teljesítményértékelések részaránya a minősítésben

#### Vizsgaelemek részaránya a minősítésben

#### Az aláírás megszerzésének feltétele, az aláírás érvényessége

Aktív részvétel a kontaktórákon és a szakmai eseményeken, hallgatói beszámolók készítése egyénileg és csoportosan.

#### Érdemjegy-megállapítás

Jeles	-
Jeles	-
Jó	-
Közepes	-
Elégséges	-
Elégtelen	-

#### Javítás és pótlás

TVSZ szerint.

#### A tantárgy elvégzéséhez szükséges tanulmányi munka

#### A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Kari Hallgatói Képviselőtestület véleményezése után jóváhagyta dr. Lógó Emma oktatási dékánhelyettes 2021.11.08-án. Érvényes 2021.11.08-tól.

# III. RÉSZLETES TANTÁRGYTEMATIKA

## TEMATIKAI EGYSÉGEK ÉS TOVÁBBI RÉSZLETEK

### A félévben sorra vett témák

A hallgatókkal közösen összeállítjuk az adott félévre vonatkozó eseménynaptárt, amely alapján kiválasztják, mely rendezvényen vesznek részt, milyen publikációit dolgoznak fel és miről készítenek beszámolót egyénileg vagy csoportosan. Ezen kívül a hallgatók fordítóirodai vagy egyesületi látogatáson vehetnek részt online vagy jelenléti formában.

### További oktatók

Németh Anikó nyelvtanár/language teacher nemeth.aniko@gtk.bme.hu

### A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Tantárgyi adatlap I. és II. részén túli III. részét az érintett szak(ok) szakfelelőse(i)vel való egyeztetés alapján az 1.8. pontban megjelölt Külső tanszék vezetője hagyja jóvá.